



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 56.]

KAAPSTAD, 26 FEBRUARIE 1970.
CAPE TOWN, 26TH FEBRUARY, 1970.

[No. 2633.]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 288. 26 Februarie 1970.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 7 van 1970: Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1970.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 288. 26th February, 1970.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 7 of 1970: Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1970.

Wet No. 7, 1970 ADDISIONELE SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1970.

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van hoogstens agt-en-twintigmiljoen seshonderd een-en-veertigduisend tweehonderd rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1970 eindig.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 24 Februarie 1970.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds belas
met R28,641,200.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hierby belas met sodanige somme geld as wat nodig is vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Republiek gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1970 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens tweemiljoen vyfhonderden-agtduisend rand vir inkomstediensle en ses-en-twintigmiljoen eenhonderd-drie-en-dertigduisend tweehonderd rand vir kapitaal- en verbeteringsdiensle bo en behalwe die bedrae waarvoor voorsiening gemaak is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1969 (Wet No. 33 van 1969).

Hoe die gelde
bestee moet word.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel, moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in Bylae 1 en 2 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Addisionele Uitgawe (R.P. 8—1970 en R.P. 9—1970) vir die genoemde jaar, soos aan die Parlement voorgelê en deur hom goedgekeur.

Minister kan
afwykings magtig.

3. (1) Met die goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op die een of ander van die hoofde aangetoon in kolom 1 van Bylae 1 by hierdie Wet, beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van Bylae 1 by die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1969 (Wet No. 33 van 1969), en insgelyks kan 'n besparing op die een of ander van die hoofde aangetoon in kolom 1 van Bylae 2 by hierdie Wet, beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van Bylae 2 by genoemde Wet.

(2) Geen bedrag wat voorkom in kolom 2 van Bylae 1 of 2 by hierdie Wet mag oorskry word nie, en besparings daarop mag vir geen ander doel as dié waarvoor die geld hierby beskikbaar gestel word, soos aangetoon in daardie Bylae, aangewend word nie.

Spoorlyne in
aanbou.

4. By die diens vermeld onder Hoof No. 1 van Bylae 2 by hierdie Wet mag die gesamentlike uitgawe vir 'n spoorlyn wat in aanbou is, nie meer bedra nie as die bedrag wat deur 'n wet vasgestel is as die maksimum bedrag wat daaraan bestee mag word.

RAILWAYS AND HARBOURS ADDITIONAL APPROPRIATION Act No. 7, 1970
ACT, 1970.

ACT

To apply a further sum not exceeding twenty-eight million six hundred and forty-one thousand two hundred rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending on the thirty-first day of March, 1970.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 24th February, 1970.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Republic for the year ending the thirty-first day of March, 1970, not exceeding in the whole for revenue services the sum of two million five hundred and eight thousand rand and for capital and betterment services the sum of twenty-six million one hundred and thirty-three thousand two hundred rand in addition to the sums provided by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1969 (Act No. 33 of 1969).

Railway and
Harbour Fund
charged with
R28,641,200.

2. The moneys appropriated by this Act shall be applied to the purposes set forth in Schedules 1 and 2 to this Act, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure (R.P. 8—1970 and R.P. 9—1970) for the said year, as submitted to and approved by Parliament.

How moneys to
be applied.

3. (1) With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in column 1 of Schedule 1 to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in column 1 of Schedule 1 to the Railways and Harbours Appropriation Act, 1969 (Act No. 33 of 1969), and similarly a saving on any one of the heads set out in column 1 of Schedule 2 to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in column 1 of Schedule 2 to the said Act.

Minister may
authorize
variations.

(2) No excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either Schedule 1 or Schedule 2 to this Act, and savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules.

4. In the case of the service falling under Head No. 1 of Schedule 2 to this Act the total expenditure on any railway line under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

Railway lines
under
construction.

Wet No. 7, 1970

ADDISIONELE SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1970.

Aanwending van R21,110 verkry uit terugbetaling van voorskotte gemaak uit bedryfskapitaal.

5. Die som van twintigduisend sewe-en-sewentig rand, wat 'n gedeelte is van die gelde wat vir bedryfskapitaal bewillig is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1958 (Wet no. 21 van 1958), en nou beskikbaar is as gevolg van die terugbetaling deur lede van die personeel, van verhaalbare voorskotte aan hulle gemaak uit hoofde van genoemde bewilliging vir die doel vermeld onder Item No. 1748 van Hoof No. 8 van die Begroting van Uitgawe (U.G. 6—1958), en die som van eenduisend drie-en-dertig rand, wat 'n gedeelte is van die gelde wat bewillig is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1953 (Wet no. 25 van 1953), en nou beskikbaar is as gevolg van die terugbetaling uit die fondse tot beskikking van gesamentlike wonings, uit hoofde van genoemde bewilliging vir die doel vermeld onder Item No. 1553 van Hoof No. 8 van die Begroting van Uitgawe (U.G. 6—1953), soos deur die Parlement goedgekeur, kan wettig aangewend word vir die dienste in Bylae 2 (uitgesonderd Hoof No. 2 (b)) by hierdie Wet vermeld.

Bronne waaruit beskikbaar gestelde gelde verskaf moet word.

6. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeterings-dienste beskikbaar gestel word, moet uit die in Bylae 3 by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word.

Kort titel.

7. Hierdie Wet heet die Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1970.

Bylae 1.

INKOMSTEDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
	SPORWEE.	R	R
1	Vervoerdienste— Algemene koste	300	—
17	Netto inkomsterekening— Diverse uitgawe	—	45,796
	LUGDIENS.		
28	Vervoerdienste— Eksploitasie en onderhoud ..	2,380,689	—
30	Netto inkomsterekening— Diverse uitgawe	80,000	1,215
	Totaal	R2,508,000	

Bylae 2.

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		R	R
1	Aanleg van spoorweë	4,250,000	—
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne: (a) Leningsfondse, verbeterings- fonds, kapitaalkrediete en invorderings	1,702,000	—
	(b) Fonds ter uitskakeling van spooroorgange	—	100
3	Rollende materiaal	1,813,600	—
4	Padvervoerdienste	9,200	—
5	Hawens	113,700	—
6	Lugdiens	5,630,400	—
8	Bedryfskapitaal: (a) Spoorweg- en Hawehuseienaars- fonds	—	500,200
	(b) Magasynvoorraad en verhaal- bare voorskotte	12,114,000	—
	Totaal	R26,133,200	

RAILWAYS AND HARBOURS ADDITIONAL APPROPRIATION Act No. 7, 1970
ACT, 1970.

5. It shall be lawful to devote to the services appearing in Schedule 2 (other than Head No. 2 (b)) to this Act the sum of twenty thousand and seventy-seven rand, being part of the moneys appropriated for working capital by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1958 (Act No. 21 of 1958), and now available in consequence of the repayment, by members of the staff, of recoverable advances made to them pursuant to the said appropriation for the purpose specified under Item No. 1748 of Head No. 8 of the Estimates of Expenditure (U.G. 6—1958), and the sum of one thousand and thirty-three rand, being part of moneys appropriated by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1953 (Act No. 25 of 1953), and now available in consequence of repayment out of funds available to the communal residences, pursuant to the said appropriation for the purpose specified under Item No. 1553 of Head No. 8 of the Estimates of Expenditure (U.G. 6—1953) as approved by Parliament.

Utilization of R21,110 derived from repayment of advances made from working capital.

6. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in Schedule 3 to this Act.

Sources from which moneys appropriated shall be provided.

7. This Act shall be called the Railways and Harbours Short title.
Additional Appropriation Act, 1970.

Schedule 1.

REVENUE SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		R	R
	RAILWAYS.		
1	Transportation Services—		
	General Charges	300	—
17	Net Revenue Account—		
	Miscellaneous Expenditure ..	—	45,796
	AIRWAYS.		
28	Transportation Services—		
	Working and Maintenance ..	2,380,689	—
30	Net Revenue Account—		
	Miscellaneous Expenditure ..	80,000	1,215
	Total	R2,508,000	

Schedule 2.

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		R	R
1	Construction of Railways	4,250,000	—
2	New Works on Open Lines:		
	(a) Loan Funds, Betterment Fund,		
	Capital Credits and Recoveries	1,702,000	—
	(b) Level Crossings Elimination		
	Fund	—	100
3	Rolling Stock	1,813,600	—
4	Road Transport Service	9,200	—
5	Harbours	113,700	—
6	Airways	5,630,400	—
8	Working Capital:		
	(a) Railways and Harbours House		
	Ownership Fund	—	500,200
	(b) Stores Stock and Recoverable		
	Advances	12,114,000	—
	Total	R26,133,200	

Wet No. 7, 1970 ADDISIONELE SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1970.

SAMEVATTING.

Inkomstediens (Bylae 1)	.. .. .	R
Kapitaal- en Verbeteringsdiens (Bylae 2)	.. .. .	2,508,000
		<u>26,133,200</u>
		R28,641,200

Bylae 3.

BRONNE WAARUIT DIE ADDISIONELE FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENS VERSKAF MOET WORD:

Addisionele leningsfondse	.. .. .	R
Teruggawe van bedryfskapitaal wat behoeftes oorskry:	.. .. .	10,000,000
(a) Fietse vir onderhoudspersoneel	.. .. .	20,077
(b) Gesamentlike wonings	.. .. .	1,033
Besparings op die beskikbaarstelling kragtens Bylae 2 by die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1969 (Wet No. 33 van 1969).		
Hoof No. 2: Nuwe werke aan oopgestelde lyne:		
(a) Leningsfondse, verbeteringsfonds, kapitaal-krediete en invorderings	.. .. .	10,011,990
(b) Fonds ter uitskakeling van Spoorroorgange	.. .. .	100
Hoof No. 3: Rollende materiaal	.. .. .	950,000
Hoof No. 5: Hawens	.. .. .	1,500,000
Hoof No. 6: Lugdiens	.. .. .	1,400,000
Hoof No. 7: Pyleidings	.. .. .	2,250,000
		<u>R26,133,200</u>

RAILWAYS AND HARBOURS ADDITIONAL APPROPRIATION Act No. 7, 1970 ACT, 1970.

SUMMARY.

				R
Revenue Services (Schedule 1)	..	..	..	2,508,000
Capital and Betterment Services (Schedule 2)	..	..	..	26,133,200
				<u>R28,641,200</u>

Schedule 3.

SOURCES FROM WHICH THE ADDITIONAL FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES SHALL BE PROVIDED:

				R
Additional Loan Funds	..	..	..	10,000,000
Surrender of working capital in excess of requirements:				
(a) Bicycles for maintenance staff	..	..	..	20,077
(b) Communal residences	..	..	..	1,033
Savings on the provision made by Schedule 2 to the Railways and Harbours Appropriation Act, 1969 (Act No. 33 of 1969).				
Head No. 2: New Works on Open Lines:				
(a) Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries	..	..	..	10,011,990
(b) Level Crossings Elimination Fund	..	..	..	100
Head No. 3: Rolling Stock	..	..	..	950,000
Head No. 5: Harbours	..	..	..	1,500,000
Head No. 6: Airways	..	..	..	1,400,000
Head No. 7: Pipelines	..	..	..	2,250,000
				<u>R26,133,200</u>

